## EN HEARING PROTECTION - EN352-2:2002

**A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found at: documents.jspsafety.com**

**WARNING:** The protection afforded will be severely impaired if the fitting instructions and recommendations are not followed. **WARNING:** These earplugs should not be used where there is a risk that the connecting cord / band could be caught up during use. **WARNING:** Soundstoppers™ Banded - Harmful noise levels may be induced if the band is struck.

The Single Noise Rating (SNR) quoted is based upon the attenuation of continuous noise, and these ear-plugs may not be suitable for: • use in intermittent or impulsive noise environments, where there is a need for a high level of sound attenuation. • use in an environment that requires additional attenuation, especially in a low frequency dominated high noise environment.

**THE WEARER SHOULD ENSURE THAT: 1.** the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with these instructions. **2.** the earplugs are worn at all times in noisy surroundings. **3.** reusable Maxifit™ Pro should be regularly inspected for wear and damage.

**FITTING AND ADJUSTMENT - Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded *(Diagram A)*: 1.** Roll the ear plug between clean fingers to compress. **2.** Hold the top of the ear and pull gently upwards. Insert the plug into the ear canal. **3.** When the ear plug is fitted snugly in the ear canal hold for 30 seconds to allow the plug to expand. Repeat this process on the opposite side. **4.** Only a small amount of the ear plug should be visible sticking out of the ear. To remove the ear plug pinch the end of the plug, pull gently, dispose of the earplugs.

**FITTING AND ADJUSTMENT - Soundstoppers™ Banded *(Diagram B)*:** Size range: S, M, L. Wearing mode: U-T-C (Under The Chin). **1.** Hold the Banded Ear plug in both hands in front of you. **2.** Take one end of the Banded Earplug in one hand, with the other hand pull the ear lobe back to open up the ear channel. Place the earplug correctly into the ear. Take the other end of the Banded Earplug and repeat. **3.** Ensure the Banded Earplugs are fitted correctly. To remove the ear plug pinch the end of the plug, pull gently, dispose of the earplugs.

**FITTING AND ADJUSTMENT - Maxifit™ Pro *(Diagram C)*: 1.** Hold the top of the ear and pull gently upwards. Insert the plug into the ear canal using a rotating action. Repeat this process on the opposite side. **2.** Only the stalk of the Maxifit pro plug should be visible sticking out of the ear. To remove the ear plug pinch the stalk of the plug, pull gently. Clean the earplug after each use.

**CLEANING AND MAINTENANCE - Soundstoppers™**: These products are disposable, they are not suitable for maintenance. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from your supplier.

**CLEANING AND MAINTENANCE - Maxifit™ Pro**: These earplugs are reusable for up to 5 days and should be kept in a suitable container (e.g. supplied packaging) when not in use. To wash the plugs gently roll the plugs between the fingers in mild soapy water. Rinse clean and allow to dry naturally. DO NOT USE HEAT. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from your supplier.

**STORAGE:** Store in a cool, dry place. When not in use or during transportation, the plugs should be stored in a container out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances to prevent damage by physical contact with hard surfaces/items. **ALLERGIES:** As required by European Health and Safety recommendations, the user is advised that when the ear plug is in contact with the wearer's skin, it may cause allergic reaction to susceptible individuals. If this is the case, leave the hazard area, remove the earplugs and doctor's advice should be obtained.

**MARKINGS AND MEANINGS:** (not all markings below will be visible on the product):

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUND STOPPERS / SOUND STOPPERS CORDED / SOUND STOPPERS BANDED / MaxiFit PRO | | | The model reference |
| JSP | The Manufacturer's trademark | UK CA | Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB |
| EN 352 | The European Standard Number for Hearing Protection. | CE | Conformity to European legislation 2016/425 |
| | Storage Temperature range | | Maximum relative humidity |
| | The components of the ear defender can be recycled | | |

**GUIDE TO ATTENUATION TABLE (*Diagram D*): H** = High frequency attenuation value in decibels | **M** = Medium frequency attenuation value in decibels | **L** = Low frequency attenuation value in decibels | **SNR** = Single number rating of the ear plugs in decibels | **F (Hz)** = Frequency measured in Hertz | **MA (dB)** = Mean attenuation in decibels | **SD** = Standard deviation | **APV(dB)** = Assumed protection value in decibels.

| Ear Plug Type | Materials | Mass | Nominal Diameter / Size |
|---|---|---|---|
| SoundStoppers™ | PU Foam | 2g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Corded | PU Foam / PVC | 3g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Banded | PU Foam / Polyethylene | 11g | Not applicable (Semi-Aural) |
| Maxifit™ Pro | Silicone / PVC | 4g | 8-12mm |

## FR PROTECTION AUDITIVE - EN352-2:2002

**Une déclaration de conformité pour ce produit peut être consultée sur ce site : documents.jspsafety.com**

**AVERTISSEMENT :** La protection offerte sera gravement compromise si les consignes et recommandations relatives au port ne sont pas respectées. **AVERTISSEMENT :** Ces bouchons d'oreille ne doivent pas être utilisés lorsqu'il existe un risque que le cordon / arceau de connexion soit coincé pendant l'utilisation. **AVERTISSEMENT :** Soundstoppers™ Banded - Des niveaux de bruit nocifs peuvent être induits en cas de coup sur arceau.

Le rapport signal sur bruit (SNR) indiqué est basé sur l'atténuation du bruit continu. Ces bouchons d'oreille ne conviennent pas pour : - une utilisation dans des environnements avec des bruits intermittents ou impulsifs, où il est nécessaire d'avoir un niveau élevé d'atténuation sonore. - une utilisation dans un environnement qui nécessite une atténuation supplémentaire, en particulier dans un environnement avec des bruits élevés à basse fréquence.

**LE PORTEUR DOIT S'ASSURER QUE : 1.** les bouchons d'oreille sont fixés, ajustés et maintenus selon le respect de ces instructions. **2.** les bouchons d'oreille sont tout le temps portés dans les environnements bruyants. **3.** Les bouchons d'oreille réutilisables Maxifit™ Pro / Soundstoppers™ Banded doivent être inspectés régulièrement pour en évaluer l'usure et l'intégrité.

**MISE EN PLACE ET AJUSTEMENT - Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded (*Graphique A*): 1.** Rouler le bouchon entre les doigts propres pour le comprimer. **2.** Tenir le pavillon de l'oreille et le tirer doucement vers le haut. Insérer le bouchon dans le conduit auditif. **3.** Lorsque le bouchon d'oreille est bien en place dans le conduit auditif, attendre 30 secondes que le bouchon se place correctement. Répéter cette action pour l'autre oreille. 4. Seule une petite partie du bouchon doit rester visible et ressortir de l'oreille. Pour retirer le bouchon d'oreille, pincer l'extrémité du bouchon, tirer doucement dessus puis le jeter.

**MISE EN PLACE ET AJUSTEMENT - Soundstoppers™ Banded (*Diagramme B*):** Gamme de taille : S, M, L. Mode de port : U-T-C (sous le menton). **1.** Tenez l'arceau antibruit à deux mains devant vous. **2.** Prenez une extrémité de l'arceau antibruit dans une main, et de l'autre, tirez le lobe de l'oreille vers l'arrière pour ouvrir le canal auditif. Placez correctement le bouchon d'oreille dans l'oreille. Prenez l'autre extrémité de l'arceau antibruit et répétez l'opération. **3.** Veillez à ce que les bouchons d'oreille soient correctement mis en place. Pour retirer le bouchon d'oreille, pincer l'extrémité du bouchon, tirer doucement dessus puis le jeter.

**MISE EN PLACE ET AJUSTEMENT - Maxifit™ Pro (*Graphique C*) : 1.** Tenir le pavillon de l'oreille et le tirer doucement vers le haut. Insérer le bouchon dans le conduit auditif avec un mouvement de rotation. Répéter cette action pour l'autre oreille. **2.** Seule la tige du bouchon Maxifit Pro doit rester visible et ressortir de l'oreille. Pour retirer le bouchon d'oreille, pincer la tige du bouchon puis tirer délicatement dessus. Nettoyer les bouchons d'oreille après chaque utilisation.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN - Soundstoppers™**: Ces produits sont jetables, ils ne conviennent pas à l'entretien. Ce produit peut être négativement affecté par certaines substances chimiques. De plus amples informations peuvent être demandées à votre fournisseur.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN - Maxifit™ Pro**: Ces bouchons d'oreille sont réutilisables et doivent être conservés dans un contenant approprié (par ex., l'emballage fourni) lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Pour laver les bouchons d'oreille, faites-les rouler entre les doigts dans de l'eau savonneuse douce. Rincez à l'eau claire et laissez sécher naturellement. N'UTILISEZ PAS DE CHALEUR. Ce produit peut être négativement affecté par certaines substances chimiques. De plus amples informations peuvent être demandées à votre fournisseur.

**STOCKAGE:** Stockez dans un endroit frais et sec. Lorsque les bouchons ne sont pas utilisés, ou durant le transport, ils doivent être stockés dans un contenant à l'abri de la lumière du soleil et des substances chimiques et abrasives pour prévenir les dommages par contact physique avec les surfaces/éléments durs. **ALLERGIES:** Conformément aux recommandations européennes en matière de santé et de sécurité, l'utilisateur est prévenu que le contact du bouchon d'oreille avec la peau de la personne qui le porte peut causer une réaction allergique en cas de sensibilité. Si c'est le cas, veuillez quitter la zone dangereuse, enlever les bouchons d'oreille et demander l'avis d'un médecin.

**MARQUAGES ET SIGNIFICATIONS :** (tous les marquages ci-dessous ne sont pas visibles sur le produit) :

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUND STOPPERS / SOUND STOPPERS CORDED / SOUND STOPPERS BANDED / MaxiFit PRO | | | La référence du modèle |
| JSP | La marque commerciale du fabricant | UK CA | Règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, tel que modifié pour s'appliquer en GB |
| EN 352 | Le nombre standard européen pour la protection auditive. | CE | Le produit est conforme aux directives européennes 2016/425 |
| | Plage de température de stockage | | Humidité relative maximale |
| | Les composantes de la protection auditive peuvent être recyclées | | |

**GUIDE DES PERFORMANCES D'ATTÉNUATION (Graphique *D*) :H** = Valeur d'atténuation de haute fréquence en décibels | **M** = Valeur d'atténuation de fréquence moyenne en décibels | **L** = Valeur d'atténuation de faible fréquence en décibels | **SNR** = Single number rating de la protection phonique en décibels | **F (Hz)** = Fréquence mesurée en Hertz | **MA (dB)** = Atténuation moyenne en décibels | **SD** = Écart type | **APV (dB)** = Valeur de protection supposée en décibels.

| Type De Bouchon D'oreille | Matériaux | Masse | Nominal Diamètre / Taille |
|---|---|---|---|
| SoundStoppers™ | Mousse de PU | 2g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Corded | Mousse de PU / PVC | 3g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Banded | PU Foam / Polyéthylène | 11g | Sans objet (semi-auriculaire) |
| Maxifit™ Pro | Silicone / PVC | 4g | 8-12mm |

## DE GEHÖRSCHUTZ - EN352-2:2002

**Eine Kopie der Konformitätserklärung dieses Produkts finden Sie unter: documents.jspsafety.com**

**WARNUNG:** Der Gehörschutz wird erheblich beeinträchtigt, wenn die Tragehinweise und -empfehlungen nicht befolgt werden. **WARNUNG:** Diese Ohrstöpsel sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungsschnur / bügel während des Gebrauchs verheddert. **WARNUNG:** Soundstoppers™ Banded - Der Lärmpegel kann ein gesundheitsgefährdendes Level erreichen, wenn der bügel angeschlagen wird.

Die angegebene Einzelschalldämmung (SNR) basiert auf einer kontinuierlichen Geräuschdämpfung, diese Ohrstöpsel sind möglicherweise nicht geeignet für: - die Verwendung in Umgebungen mit intermittierendem oder impulsivem Lärm, in denen ein hohes Maß an Schalldämmung erforderlich ist. - die Verwendung in einer Umgebung, die eine zusätzliche Dämpfung erfordert, insbesondere in lärmintensiven Umgebungen, in denen niedrige Frequenzen dominieren.

**DER TRÄGER MUSS SICHERSTELLEN, DASS: 1.** Die Ohrstöpsel gemäß diesen Anleitungen angepasst, eingestellt und gepflegt werden **2.** Die Ohrstöpsel in lauten Umgebungen immer getragen werden **3.** Die wiederverwendbaren Maxifit™ Pro / Soundstoppers™ Banded Ohrstöpsel müssen regelmäßig auf Verschleiß und Schäden überprüft werden.

**ANPASSUNG UND EINSTELLUNG - Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded (*Diagramm A*): 1.** Rollen Sie den Ohrstöpsel zwischen sauberen Fingern, um ihn zusammenzudrücken. **2.** Halten Sie das Ohr oben fest und ziehen Sie es vorsichtig nach oben. Stecken Sie den Stöpsel in den Gehörgang. **3.** Wenn der Ohrstöpsel fest im Gehörgang sitzt, halten Sie ihn 30 Sekunden lang, damit sich der Stöpsel ausdehnen kann. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite. **4.** Nur eine kleine Menge des Ohrstöpsels sollte sichtbar aus dem Ohr ragen. Um den Ohrstöpsel zu entfernen, drücken Sie das Ende des Stöpsels zusammen, ziehen Sie vorsichtig und entsorgen Sie die Ohrstöpsel.

**ANPASSEN UND EINSTELLEN - Soundstoppers™ Banded (*Diagramm B*):** Größenbereich: S, M, L. Tragemodus: U-T-C (Under The Chin). **1.** Halten Sie den Bügel-Ohrstöpsel mit beiden Händen vor sich. **2.** Nehmen Sie ein Ende des Bügel-Ohrstöpsels in eine Hand und ziehen Sie mit der anderen Hand das Ohrläppchen nach hinten, um den Gehörkanal zu öffnen. Setzen Sie den Ohrstöpsel richtig in das Ohr ein. Nehmen Sie das andere Ende des Bügel-Ohrstöpsels und wiederholen Sie den Vorgang. **3.** Vergewissern Sie sich, dass die Bügel-Ohrstöpsel richtig sitzen. Um den Ohrstöpsel zu entfernen, drücken Sie das Ende des Stöpsels zusammen, ziehen Sie vorsichtig und entsorgen Sie die Ohrstöpsel.

**ANPASSUNG UND EINSTELLUNG - Maxifit™ Pro (*Diagramm C*): 1.** Halten Sie das Ohr oben fest und ziehen Sie es vorsichtig nach oben. Führen Sie den Stöpsel mit einer Drehbewegung in den Gehörgang ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite. **2.** Nur der Stiel des Maxifit Pro Plugs sollte sichtbar aus dem Ohr ragen. Um den Ohrstöpsel zu entfernen, drücken Sie den Stiel des Stöpsels zusammen und ziehen Sie vorsichtig daran. Reinigen Sie den Ohrstöpsel nach jedem Gebrauch.

**REINIGUNG UND PFLEGE - Soundstoppers™**: Diese Produkte sind Einwegprodukte, sie sind nicht für die Wartung geeignet. Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

**REINIGUNG UND PFLEGE - Maxifit™ Pro:** Diese Ohrstöpsel sind wiederverwendbar und sollten bei Nichtnutzung in einem geeigneten Behältnis (z.B. in der beigelegten Verpackung) aufbewahrt werden. Um die Stöpsel zu reinigen, rollen Sie sie zwischen den Fingern in milder Seifenlösung hin und her. Spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen. NICHT MIT HITZE IN BERÜHRUNG BRINGEN. Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

**AUFBEWAHRUNG:** Lagern Sie die Stöpsel kühl und trocken. Bei Nichtnutzung oder beim Transport sollten die Stöpsel in einem vor direktem Sonnenlicht geschützten Behältnis aufbewahrt werden und nicht mit Chemikalien und Schleifmitteln in Berührung kommen, um Schäden durch Kontakt mit rauen oder harten Gegenständen zu vermeiden. **INFORMATIONEN FÜR ALLERGIKER:** Gemäß den europäischen Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen weisen wir Sie darauf hin, dass die Ohrstöpsel durch direkten Hautkontakt bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen können. Verlassen Sie in diesem Fall den Gefahrenbereich, nehmen Sie die Ohrstöpsel heraus und suchen Sie einen Arzt auf.

**KENNZEICHNUNGEN UND BEDEUTUNGEN:** (Nicht alle Kennzeichnungen sind auf dem Produkt zu sehen):

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUND STOPPERS / SOUND STOPPERS CORDED / SOUND STOPPERS BANDED / MaxiFit PRO | | | Modellbezeichnung |
| JSP | Hersteller oder Handelsmarke | UK CA | Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung in der geänderten Fassung für die Anwendung in GB |
| EN 352 | Die europäische Norm für Gehörschutz. | CE | Produkt erfüllt alle Anforderungen dieser für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien 2016/425 |
| | Temperaturbereich für die Lagerung | | Maximale relative Feuchtigkeit |
| | Die Bestandteile des Gehörschutzes können recycelt werden | | |

**ANLEITUNG ZUR DÄMPFUNGSWERTTABELLE (*Diagramm D*): H** = Hochfrequenz-Dämpfungswert in Dezibel | **M** = Medium frequency attenuation value in decibels | **L** = Niedrigfrequenz-Dämpfungswert in Dezibel | **SNR** = Einzahlwert des Gehörschutzes in Dezibel | **F (Hz)** = Frequenz gemessen in Hertz | **MA (dB)** = Mittlere Dämpfung in Dezibel | **SD** = Standardabweichung | **APV(dB)** = APV-Wert in Dezibel.

| ART DES OHRSTÖPSELS | MATERIALIEN | Masse | Nenndurchmesser/Größe |
|---|---|---|---|
| SoundStoppers™ | PU-Schaum | 2g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Corded | PU-Schaum / PVC | 3g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Banded | PU Foam / Polyethylen | 11g | Nicht relevant (Semi-Aural) |
| Maxifit™ Pro | Silikon / PVC | 4g | 8-12mm |

JSP®

©2022 JSP Ltd. | RFEZ-008-900_22-07 | JSP Safety GmbH.
JSP Ltd. OX29 0TA, UK | Wiesenstraße 57, 40549 Düsseldorf, DE
Manufacturer | Importer

www.jspsafety.com | technical@jspsafety.com | :+44 1993 826051

jspgo.com

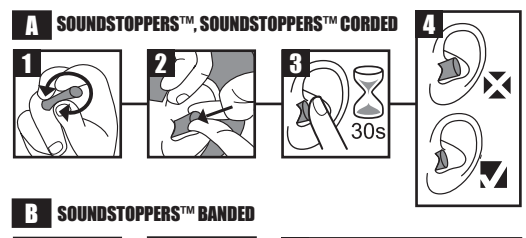
### SOUNDSTOPPERS™, SOUNDSTOPPERS™ CORDED , MAXIFIT™ PRO

CE — SATRA Technology Europe Ltd (NB2777)
Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland.
Certified by: SATRA Technology Centre Ltd. (AB0321),
Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. — UK CA

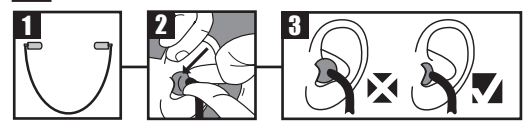
### SOUNDSTOPPERS™ BANDED

CE — INSPEC International B.V. (NB2849)
Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands.
Certified by: INSPEC International Ltd. (AB0194) INSPEC International, Ltd,
56 Leslie Hough Way, Salford, GreaterManchester, M6 6AJ, England. — UK CA

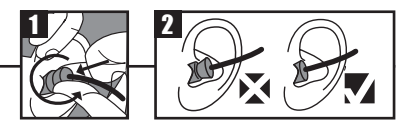
### A SOUNDSTOPPERS™, SOUNDSTOPPERS™ CORDED




### B SOUNDSTOPPERS™ BANDED




### C MAXIFIT™ PRO




### D

**SoundStoppers™**

| | H=34 | M=34 | L=31 | SNR=36 | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
| MA (dB) | 27.2 | 30.2 | 37.0 | 42.3 | 41.7 | 37.2 | 47.8 | 46.1 |
| SD | 6.1 | 6.7 | 4.9 | 7.1 | 7.1 | 5.8 | 6.3 | 5.9 |
| APV(dB) | 21.1 | 23.5 | 32.1 | 35.2 | 34.6 | 31.4 | 41.5 | 40.2 |

**SoundStoppers™ Corded**

| | H=34 | M=34 | L=31 | SNR=36 | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
| MA (dB) | 27.2 | 30.2 | 37.0 | 42.3 | 41.7 | 37.2 | 47.8 | 46.1 |
| SD | 6.1 | 6.7 | 4.9 | 7.1 | 7.1 | 5.8 | 6.3 | 5.9 |
| APV(dB) | 21.1 | 23.5 | 32.1 | 35.2 | 34.6 | 31.4 | 41.5 | 40.2 |

**SoundStoppers™ Banded**

| | H=25 | M=15 | L=13 | SNR=20 | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
| MA (dB) | 24.8 | 22.6 | 15.6 | 13.8 | 21.6 | 33.0 | 38.4 | 40.2 |
| SD | 5.8 | 6.1 | 4.6 | 3.8 | 3.6 | 5.5 | 1.7 | 3.8 |
| APV(dB) | 19.0 | 16.5 | 11.0 | 10.0 | 18.0 | 27.5 | 36.7 | 36.4 |

**Maxifit™ Pro Corded**

| | H=32 | M=29 | L=28 | SNR=32 | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
| MA (dB) | - | 34.5 | 30.4 | 36.0 | 31.9 | 36.1 | 41.2 | 43.0 |
| SD | - | 5.8 | 4.4 | 4.7 | 4.6 | 4.8 | 5.6 | 4.1 |
| APV(dB) | - | 28.8 | 26.0 | 31.3 | 27.3 | 31.2 | 35.6 | 38.9 |

## NL GEHOORBESCHERMING - EN352-2:2002

**Deze handleiding moet worden bewaard voor toekomstig gebruik. Een kopie van deze handleiding en de Verklaring van Overeenstemming voor het product kunt u vinden op de productpagina: documents.jspsafety.com**

**WAARSCHUWING:** Het niet opvolgen van inbrenginstructies en aanbevelingen kan ernstig afbreuk doen aan de geboden bescherming. **WAARSCHUWING:** Deze oordoppen mogen niet worden gebruikt in situaties waarbij het koord / beugel tijdens het gebruik verstrikt kan raken. **WAARSCHUWING:** Soundstoppers™ Banded - Er kunnen schadelijke geluidsniveaus worden veroorzaakt wanneer de beugel wordt geraakt.

De vermelde Single Noise Rating (SNR) is gebaseerd op de demping van continu geluid en deze oordopjes zijn mogelijk niet geschikt voor: • gebruik in omgevingen met intermitterend of impulsief lawaai, waar een hoog niveau van geluidsdemping nodig is. • gebruik in een omgeving die extra demping vereist, vooral in een omgeving met veel ruis die wordt gedomineerd door lage frequenties.

**DE DRAGER DIENT ERVOOR TE ZORGEN DAT: 1.** De oordoppen worden ingebracht, aangepast en onderhouden in overeenstemming met deze instructies **2.** De oordoppen te allen tijde worden gedragen in lawaaierige omgevingen **3.** De herbruikbare Maxifit™ Pro / Soundstoppers™ Banded - oordoppen moeten regelmatig worden geïnspecteerd op schade en slijtage.

**INBRENGEN EN AANPASSEN - Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded (*Afbeelding* A.): 1.** Rol de oordop tussen uw schone vingers om die samen te persen. **2.** Houd de bovenkant van uw oor vast en duw het zachtjes omhoog. Breng de oordop in het gehoorkanaal aan. **3.** Wanneer de oordop goed in het gehoorkanaal is ingebracht, houdt u deze 30 seconden vast zodat de dop zich kan uitzetten. Herhaal dit proces aan de andere zijde. **4.**Slechts een klein deel van de oordop zou zichtbaar uit uw oor moeten steken. U verwijdert de oordop door het uiteinde van de dop in te drukken en deze zachtjes uit uw oor te trekken.

**CORRECT INBRENGEN - Soundstoppers™ Banded (*Afbeelding B*):** Maatbereik: S, M, L. Draagmodus: U-T-C (onder de kin). **1.** Houd de oordoppen met beugel met beide handen recht voor u. **2.** Neem het ene uiteinde van de beugel in de ene hand en trek met de andere hand uw oorlel naar achteren om de gehoorgang te openen. Plaats nu de oordop correct in het oor. Neem vervolgens het andere uiteinde van de beugel en voer dezelfde handelingen uit voor het andere oor. **3.** Controleer of de oordoppen met beugel correct zijn ingebracht. U verwijdert de oordop door het uiteinde van de dop in te drukken en deze zachtjes uit uw oor te trekken.

**INBRENGEN EN AANPASSEN - Maxifit™ Pro (*Afbeelding C*): 1.** Houd de bovenkant van uw oor vast en duw het zachtjes omhoog. Breng de oordop in het gehoorkanaal aan en maak hierbij een beweging met de klok mee. Herhaal dit proces aan de andere zijde. **2.** Slechts een klein deel van de Maxifit pro-oordop zou zichtbaar uit uw oor moeten steken. U verwijdert de oordop door het steeltje in te drukken en het voorzichtig uit uw oor te trekken. Reinig de oordop na elke gebruiksbeurt.

**REINIGING EN ONDERHOUD - Soundstoppers™**: Deze producten zijn wegwerpproducten, ze zijn niet geschikt voor onderhoud. Dit product kan worden aangetast door bepaalde chemische stoffen. Meer informatie beschikbaar via uw leverancier.

**REINIGING EN ONDERHOUD - Maxifit™ Pro:** Deze oordoppen zijn herbruikbaar en moeten in een geschikt doosje (bijv. de geleverde verpakking) worden bewaard wanneer ze niet worden gebruikt. U wast de oordoppen door deze in water met een milde zeep voorzichtig tussen uw vingers te rollen. Spoel ze schoon en laat ze aan de lucht drogen. GEBRUIK GEEN WARMTE . Dit product kan worden aangetast door bepaalde chemische stoffen. Meer informatie beschikbaar via uw leverancier.

**OPSLAG:** Op een koele, droge plaats bewaren. Wanneer de oordoppen niet worden gebruikt of tijdens vervoer moeten ze worden opgeborgen in een doosje, beschermd tegen direct zonlicht en uit de buurt van chemicaliën en schurende stoffen om beschadiging door fysiek contact met harde oppervlakken/voorwerpen te voorkomen. **ALLERGIEËN:** Volgens de vereisten van de Europese aanbevelingen op het gebied van gezondheid en veiligheid, dient de gebruiker er rekening mee te houden dat wanneer de oordop in contact komt met de huid, dit bij gevoelige personen een allergische reactie kan veroorzaken. Is dit het geval, verlaat dan de gevarenzone, verwijder de oordoppen en vraag een arts om advies.

**MARKERINGEN EN BETEKENISSEN:** (niet alle onderstaande markeringen zullen op het product zichtbaar zijn):

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUND STOPPERS / SOUND STOPPERS CORDED / SOUND STOPPERS BANDED / MaxiFit PRO | | | De modelreferentie |
| JSP | Het handelsmerk van de fabrikant | UK CA | Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals gewijzigd om van toepassing te zijn in GB |
| EN 352 | Het Europese normnummer voor gehoorbescherming. | CE | Conform de Europese wetgeving 2016/425 |
| | Bereik van de opslagtemperatuur | | Maximale relatieve luchtvochtigheid |
| | De onderdelen van de gehoorbeschermer kunnen worden gerecycled | | |

**LEGENDA BIJ DE DEMPINGSTABEL (*Afbeelding* D): H** = Dempingswaarde hoge frequentie in decibel | **M** = Dempingswaarde gemiddelde frequentie in decibel | **L** = Dempingswaarde lage frequentie in decibel | **SNR** = Beoordelingsgetal van de gehoorbescherming in decibel | **F (Hz)** = Frequentie gemeten in Hertz | **MA (dB)** = Gemiddelde demping in decibel | **SD** = Standaardderiatie | **APV(dB)** = Aangenomen beschermingswaarde in decibel .

| Type Oordop | Materialen | Gewicht | Nominale Diameter / Maat |
|---|---|---|---|
| SoundStoppers™ | PU-schuim | 2g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Corded | PU-schuim / PVC | 3g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Banded | PU Foam / Polyethyleen | 11g | Niet van toepassing (half in oor) |
| Maxifit™ Pro | Siliconen / PVC | 4g | 8-12mm |

## DA HØREVÆRN - EN352-2:2002

**Denne vejledning skal opbevares til senere brug. En kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæring for produktet kan findes på produktsiden: documents.jspsafety.com**

**ADVARSEL:** Beskyttelsen nedsættes betydeligt, hvis anvisningerne for isætning og anbefalingerne ikke følges. **ADVARSEL:** Disse øreproppper må ikke bruges, hvis der er risiko for, at deres snor / bøjlen kan komme til at sidde fast under brug. **ADVARSEL:** Soundstoppers™ Banded - Der kan opstå skadelige støjniveauer, hvis bøjlen rammes.

Den angivne Single Noise Rating (SNR) er baseret på dæmpning af kontinuerlig støj, og disse øreproppper er muligvis ikke egnede til: • brug i intermitterende eller impulsive støjmiljøer, hvor der er behov for et højt niveau af lyddæmpning. • brug i et miljø, der kræver yderligere dæmpning, især i et lavfrekvent domineret miljø med høj støj.

**BRUGEREN SKAL SIKRE FØLGENDE: 1.** Ørepropperne isættes, tilpasses og vedligeholdes i overensstemmelse med disse instruktioner **2.** Ørepropperne bruges altid, når man opholder sig i støjende omgivelser **3.** Genbrugelige Maxifit™ Pro / Soundstoppers™ Banded propper skal jævnligt efterses for slid og skade.

**TILPASNING OG JUSTERING - Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded *(Diagram A)*: 1.** Rul øreproppen mellem rene fingre for at presse den sammen **2.** Tag fat i den øverste del af dit øre, og træk let opad. Før øreproppen ind i øregangen, **3.** Når øreproppen sidder godt i øregangen, skal den holdes der i 30 sekunder, så den får tid til at udvide sig.Gentag denne proces i det andet øre. **4.** Kun en lille del af øreproppen skal kunne ses stikke ud af øret.Tag øreproppen ud ved at klemme i enden af øreproppen og trække forsigtigt i den, bortkast ørepropperne.

**MONTERING OG TILPASNING - Soundstoppers™ Banded (*Diagram B*):** Størrelsesområde: S, M, L. Bæremåde: U-T-C (Under hagen). **1.** Hold ørepropperne med bøjle i begge hænder foran dig. **2.** Tag fat i den ene ende af ørepropperne med bøjle med den ene hånd, imens du med den anden hånd trækker øreflippen tilbage for at åbne op til øregangen. Anbring øreproppen korrekt i øret. Tag fat i den anden ende af ørepropperne med bøjle, og gentag fremgangsmåden med det andet øre. **3.** Sørg for, at ørepropperne med bøjle sidder korrekt. Tag øreproppen ud ved at klemme i enden af øreproppen og trække forsigtigt i den, bortkast ørepropperne.

**TILPASNING OG JUSTERING - Maxifit™ Pro (*Diagram C*): 1.** Tag fat i den øverste del af dit øre, og træk let opad. Før øreproppen ind i øregangen, mens øreproppen drejes med uret. Gentag denne proces i det andet øre. **2.** Kun stilken af Maxifit pro øreproppen skal kunne ses stikke ud af øret. Tag øreproppen ud ved at klemme om øreproppens stilk og trække forsigtigt i den. Rengør øreproppene efter hver brug.

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE - Soundstoppers™**: Disse produkter er engangsprodukter, de er ikke egnede til vedligeholdelse. Dette produkt kan blive påvirket negativt af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan fås hos leverandøren.

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE - Maxifit™ Pro:** Disse ørepropper kan genbruges og skal opbevares i en egnet beholder (f.eks. den medfølgende emballage), når de ikke bruges. Øreproppperne kan vaskes ved forsigtigt at gnubbe dem med fingrene i mildt sæbevand. Skyl dem rene, og lad dem lufttørre. UNDGÅ BRUG AF VARME. Dette produkt kan blive påvirket negativt af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan fås hos leverandøren.

**OPBEVARING:** Opbevares et køligt, tørt sted. Når øreproppernе ikke bruges, eller når de transporteres, skal de opbevares i en beholder væk fra direkte sollys, kemikalier og slibende materialer, så de ikke beskadiges på grund af fysisk kontakt med hårde overflader/genstande. **ALLERGIER:** I henhold til de europæiske arbejdsmiljøanbefalinger underrettes brugeren hermed om, at når øreproppen er i kontakt med brugerens hud, kan der forekomme allergiske reaktioner hos visse personer. Hvis det sker, skal brugeren forlade fareområdet, fjerne øreproppperne og derefter følge lægens råd.

**MÆRKNINGER OG BETYDNINGER:** (Ikke alle nedenstående mærkninger vil være synlige på produktet):

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUND STOPPERS / SOUND STOPPERS CORDED / SOUND STOPPERS BANDED / MaxiFit PRO | | | Modelhenvisningen |
| JSP | Producentens varemærke | UK CA | Forordning 2016/425 om personlige værnemidler, som ændret til at gælde i GB |
| EN 352 | Den europæiske standard nummer for høreværn. | CE | I overensstemmelse med EU-lovgivningen 2016/425 |
| | Temperaturområde under lagring | | Maksimal relativ fugtighed |
| | Komponenterne i høreværnet kan genbruges | | |

**VEJLEDNING TIL DÆMPNINGSTABEL (Diagram D): H** = Dæmpningsværdi for højfrekvente lyde i decibel | **M** = Dæmpningsværdi for mellemfrekvente lyde i decibel | **L** = Dæmpningsværdi for lavfrekvente lyde i decibel | **SNR** = SNR-værdi for ørebeskyttelsen i decibel | **F (Hz)** = Frekvens målt i Hertz | **MA (dB)** = Gennemsnittig dæmpning i decibel | **SD** = Standardafvigelse | **APV(dB)** = Antaget beskyttelsesværdi i decibel.

| Øreproppens Type | Materialer | Vægt | Nominel Diameter / Størrelse |
|---|---|---|---|
| SoundStoppers™ | PU-skum | 2g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Corded | PU-skum / PVC | 3g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Banded | PU Foam / Polyetylen | 11g | Ikke relevant (semi-aurale) |
| Maxifit™ Pro | Silikone / PVC | 4g | 8-12mm |

## NO HØRSELVERN - EN352-2:2002

**Denne håndboken må beholdes for fremtidig referanse. En kopi av denne manualen og samsvarserklæringen for produktet finner du på produktsiden: documents.jspsafety.com**

**ADVARSEL:** Beskyttelsen vil bli betydelig redusert dersom bruksanvisningen og anbefalingene ikke følges. **ADVARSEL:** Øreppluggene må ikke benyttes når det er fare for at tilkoblingsledningen / bånd kan hekte seg fast under bruk. **ADVARSEL:** Soundstoppers™ Banded - Skadelig støynivåer kan oppstå hvis det rettes slag mot bånd.

Den oppgitte Single Noise Rating (SNR) er basert på demping av kontinuerlig støy, og disse øreppluggene er kanskje ikke egnet for: • bruk i periodiske eller impulsive støymiljøer, der det er behov for et høyt nivå av lyddemping. • bruk i et miljø som krever ekstra demping, spesielt i et lavfrekvent dominert miljø med høy støy.

**BRUKER MÅ PASSE PÅ FØLGENDE: 1.** Øreppluggene blir satt inn, tilpasset og vedlikeholdt i samsvar

## HU HALLÁSVÉDŐ - EN352-2:2002

**Ez a kézikönyv meg kell őrizni a jövőben is. Egy példányát a kézikönyv és a vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat a termék megtalálható a termék oldalán: documents.jspsafety.com**

**VIGYÁZAT:** A használati utasítások és javaslatok figyelmen kívül hagyása esetén a termék által nyújtott védelem jelentősen csökken. **VIGYÁZAT:** A füldugó használata tilos, amennyiben fennáll a veszélye annak, hogy az összekötő zsinór / pántos füldugó használat közben beleakad valamibe. **VIGYÁZAT:** Soundstoppers™ Banded - A pántos füldugó érő ütés esetén a viselő ártalmas zajszintnek lehet kitéve.

Az idézett SNR (Single Noise Rating) a folyamatos zaj csillapításán alapul, és előfordulhat, hogy ezek a füldugók nem alkalmasak: • szaggatott vagy impulzív zajos környezetben történő használatra, ahol magas szintű hangcsillapításra van szükség. • olyan környezetben használható, amely további csillapítást igényel, különösen alacsony frekvenciájú, nagy zajú környezetben.

**A VISELŐNEK GONDOSKODNIA KELL A KÖVETKEZŐKRŐL: 1.** A füldugó behelyezése, beállítása és karbantartása a jelen utasítások szerint történik. **2.** Zajos környezetben minden esetben viseli a füldugót. **3.** Többször használatos Maxifit™ Pro / Soundstoppers™ Banded füldugók esetén rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem látható-e rajtuk sérülés vagy elhasználódás jele.

**HASZNÁLAT ÉS BEÁLLÍTÁS – Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded (*A ábra*): 1.** Forgassa a füldugót a tiszta ujjai között, és nyomja össze. **2.** Fogja meg a fül felső részét, és húzza enyhén felfelé. Helyezze be a füldugót a hallójáratba. **3.** Ha a füldugó kényelmesen fekszik a hallójáratban, várjon 30 másodpercig, amíg visszanyeri az alakját. Hajtsa végre a műveletet a másik fülnél is. **4.** A fülből csak a füldugó egy kis része állhat ki. A füldugó eltávolításához fogja meg a füldugó végét, óvatosan húzza ki, majd dobja ki.

**HASZNÁLAT ÉS IGAZÍTÁS - Soundstoppers™ Banded (*B ábra*):** Mérettartomány: S, M, L. Viselési mód: U-T-C (Az áll alatt). **1.** Tartsa a pántos füldugót maga elé két kézzel. **2.** Fogja meg egyik kezével a pántos füldugó egyik végét, és a másik kezével húzza hátrafelé a fülcimpáját a hallójárat szabaddá tételéhez. Helyezze a füldugót megfelelően a fülbe. Fogja meg a pántos füldugó másik végét, és ismételje meg a műveletet. **3.** Győződjön meg arról, hogy a pántos füldugó megfelelően van behelyezve. A füldugó eltávolításához fogja meg a füldugó végét, óvatosan húzza ki, majd dobja ki.

**HASZNÁLAT ÉS BEÁLLÍTÁS - Maxifit™ Pro (*C ábra*): 1.** Fogja meg a fül felső részét, és húzza enyhén felfelé. Helyezze be a füldugót a hallójáratba úgy, hogy elforgatja azt. Hajtsa végre a műveletet a másik fülnél is. **2.** A fülből csak a Maxifit™ Pro füldugó zsinórja állhat ki. A füldugó eltávolításához fogja meg a füldugó zsinórját, és óvatosan húzza ki. Minden használat után tisztítsa meg a füldugót.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS - Soundstoppers™:** Ezek a termékek eldobhatóak, karbantartásra nem alkalmasak. Bizonyos vegyi anyagok károsíthatják a terméket. További információért forduljon a forgalmazóhoz.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS - Maxifit™ Pro:** A füldugó többször használható, az egyes használatok között az erre szolgáló (mellékelt) tokba kell helyezni. A füldugó tisztításához használjon enyhén szappanos vizet, és óvatosan forgassa a füldugót az ujjai között. Oblítse le, és hagyja megszáradni. NE HASZNÁLJON MELEGÍTŐESZKÖZT. Bizonyos vegyi anyagok károsíthatják a terméket. További információért forduljon a forgalmazóhoz.

**TÁROLÁS:** Tárolja hűvös, száraz helyen. Használaton kívül vagy szállítás közben a füldugót a tokba kell helyezni, óvni kell a közvetlen napfénytől, a vegyi anyagoktól, valamint a kopást előidéző anyagoktól, hogy elkerüljük a károsodást a kemény felülettel/tárgyakkal történő érintkezés során. **ALLERGIÁVAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK:** Az Európai Unió egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó ajánlásainak értelmében tájékoztatjuk a felhasználót, hogy a füldugó bőrrel érintkezve allergiás reakciót válthat ki az arra érzékenyeknél. Ilyen esetben hagyja el a veszélyes területet, vegye ki a füldugót, és forduljon orvoshoz.

**JELÖLÉSEK ÉS JELENTÉSÜK:** (az alábbi jelölések közül nem mindegyik látható a terméken):

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUND STOPPERS / SOUND STOPPERS CORDED / SOUND STOPPERS BANDED / MaxiFit PRO | | | A modell jele |
| JSP | A gyártó védjegye | UK CA | Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 rendelet a GB-ban történő alkalmazásra vonatkozó módosításokkal |
| EN 352 | A hallásvédelemre vonatkozó Európai Szabvány száma. | CE | Megfelel az európai jogszabályoknak 2016/425 |
| | Tárolási hőmérséklettartomány | | Maximális relatív páratartalom |
| | A fülvédő újrahasznosítható komponensei | | |

**ÚTMUTATÓ A CSILLAPÍTÁSI TÁBLÁZATHOZ (*D ábra*):**
**H** = Nagyfrekvenciás csillapítás értéke (decibel) | **M** = Középfrekvenciás csillapítás értéke (decibel) | **L** = Alacsony frekvenciás csillapítás értéke (decibel) | **SNR** = Hallásvédő egyszerűsített csillapítási értéke (decibel) | **F (Hz)** = Mért frekvencia (hertz) | **MA (dB)** = Átlagos csillapítás (decibel) | **SD** = Standard szórás | **APV(dB)** = Feltételezett védelmi érték (decibel).

| Füldugó Típusa | Alapanyag | Tömeg | Średnica nominalna / Méret |
|---|---|---|---|
| SoundStoppers™ | PU hab | 2g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Corded | PU hab / PVC | 3g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Banded | PU Foam / Polipropilén | 11g | Nem alkalmazható (hallójárat nyílásába helyezendő) |
| Maxifit™ Pro | Szilikon / PVC | 4g | 8-12mm |

## SK OCHRANA SLUCHU - EN352-2:2002

**Tento návod na obsluhu musí byť zachované pre budúce použitie. Kópie tohto manuálu a vyhlásenia o zhode výrobku možno nájsť na produktovej stránke : documents.jspsafety.com**

**VÝSTRAHA:** Ak sa nedodržia pokyny a odporúčania týkajúce sa vloženia prostriedkov na ochranu sluchu, dôjde k výraznému zníženiu ich účinku. **VÝSTRAHA:** Tieto zátkové chrániče sluchu sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie / headband spájacej šnúrky / držiakom počas používania. **VÝSTRAHA:** Soundstoppers™ Banded - Pri údere do držiaka môže sa môžu začať generovať škodlivé hladiny hluku.

Uvedená hodnota Single Noise Rating (SNR) je založená na tlmení útlmu nepretržitý hluku a tieto štuple do uší nemusia byť vhodné na: • použitie v prostriedach s prerušovaným alebo impulzívnym hlukom, kde je potrebná vysoká úroveň útlmu zvuku. • použitie v prostredí, ktoré si vyžaduje dodatočné tlmenie, najmä v prostredí s nízkou frekvenciou a vysokým hlukom.

**OSOBA POUŽÍVAJÚCA CHRÁNIČE SLUCHU JE POVINNÁ ZAISTIŤ: 1.** vloženie, úpravu polohy a údržbu zátkových chráničov sluchu podľa týchto pokynov; **2.** nepretržité používanie zátkových chráničov sluchu v hlučnom prostredí; **3.** Opakovane použiteľné zátky Maxifit™ Pro / Soundstoppers™ Banded by sa mali pravidelne kontrolovať, či nie sú opotrebované alebo poškodené.

**ZALOŽENIE A PRISPÔSOBENIE - Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded (*Obrázok A*): 1.** Zátky do uší pošúľajte medzi čistými prstami, aby sa stlačili. **2.** Uchopte hornú časť ucha a mierne ju potiahnite smerom hore. Vložte zátkový chránič do ucha (zvukovodu). **3.** Keď je zátkový chránič sluchu priliehavo zasunutý v uchu (zvukovode), počkajte 30 sekúnd, aby sa roztiahol. Zopakujte tento proces v druhom uchu. **4.** Z ucha by mal vyčnievať iba kúsok zátkového chrániča. Ak chcete zátkový chránič sluchu vybrať, stlačte koniec zátky medzi prstami a opatrne vytiahnite. Zátky vyhoďte.

**NASADENIE A NASTAVENIE - Soundstoppers™ Banded (*Obrázok B*):** Rozsah veľkosti: S, M, L. Režim nosenia: U-T-C (pod bradou). **1.** Zátky do uší s držiakom uchopte oboma rukami a podržte pred sebou. **2.** Vezmite zátku na jednom konci do jednej ruky a druhou rukou potiahnite ušný lalok dozadu, aby sa otvoril ušný kanál. Zátku vložte správne do ucha. Vezmite zátku na druhom konci a postup zopakujte. **3.** Uistite sa, že ste si zátky do uší správne nasadili. Ak chcete zátkový chránič sluchu vybrať, stlačte koniec zátky medzi prstami a opatrne vytiahnite. Zátky vyhoďte.

**ZALOŽENIE A PRISPÔSOBENIE - Maxifit™ Pro (*Obrázok C*): 1.** Uchopte hornú časť ucha a mierne ju potiahnite smerom hore. Vložte zátkový chránič do ucha (zvukovodu) otáčavým pohybom. Zopakujte tento proces v druhom uchu. **2.** Z ucha by mala vyčnievať iba stopka zátkového chrániča sluchu Maxifit™ Pro. Pri vyberaní stlačte stopku zátkového chrániča sluchu medzi prstami a opatrne potiahnite. Po každom použití zátkový chránič sluchu očistite.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA - Soundstoppers™**: Tieto výrobky sú jednorazové, nie sú vhodné na údržbu. Niektoré chemické látky môžu nepriaznivo ovplyvniť vlastnosti tohto výrobku. Viac informácií vám poskytne dodávateľ.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA - Maxifit™ Pro:** Tieto zátkové chrániče sluchu je možné používať opakovane; ak sa nepoužívajú, treba ich uložiť do vhodného puzdra (napr. dodaného obalu). Zátkové chrániče perte jemným rolovaním medzi prstami v jemnej mydlovej vode. Opláchnite čistou vodou a nechajte prirodzene uschnúť na vzduchu. NEPOUŽÍVAJTE TEPLO. Niektoré chemické látky môžu nepriaznivo ovplyvniť vlastnosti tohto výrobku. Viac informácií vám poskytne dodávateľ.

**SKLADOVANIE:** Skladujte na chladnom, suchom mieste. Ak zátkové chrániče sluchu nepoužívate alebo ich prenášate, uložte ich do puzdra mimo dosahu slnečného žiarenia, chemických alebo abrazívnych látok, aby ste zabránili ich poškodeniu fyzickým kontaktom s tvrdými povrchmi/predmetmi. **ALERGICKÉ REAKCIE:** V súlade s európskymi smernicami vzťahujúcimi sa na BOZP upozorňujeme používateľa, že pri kontakte zátkového chrániča sluchu s pokožkou sa u citlivých osôb môže vyskytnúť alergická reakcia. V takom prípade opustite hlučnú zónu, vytiahnite si zátkové chrániče sluchu a vyhľadajte lekára.

**ZNAČKY A ICH VÝZNAM:** (nie všetky značky sa nachádzajú na výrobku):

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUND STOPPERS / SOUND STOPPERS CORDED / SOUND STOPPERS BANDED / MaxiFit PRO | | | Referenčné číslo modelu |
| JSP | Obchodná značka výrobcu | UK CA | Nariadenie 2016/425 o osobných ochranných pracovných prostriedkoch v znení neskorších predpisov, ktoré platí vo Veľkej Británii |
| EN 352 | Číslo európskej normy pre ochranu sluchu. | CE | Zhoda s európskou legislatívou 2016/425 |
| | Rozsah teploty pri skladovaní | | Maximálna relatívna vlhkosť |
| | Jednotlivé časti ochranných slúchadiel sú recyklovateľné. | | |

**LEGENDA K TABULKE TLMENIA (*Obrázok D*): H** = hodnota tlmenia vysokých frekvencií v decibeloch | **M** = hodnota tlmenia stredných frekvencií v decibeloch | **L** = hodnota tlmenia nízkych frekvencií v decibeloch | **SNR** = jednočíselná klasifikačná trieda ochrany sluchu v decibeloch | **F (Hz)** = frekvencia meraná v hertzoch | **MA (dB)** = priemerná hodnota tlmenia v decibeloch | **SD** = štandardná odchýlka | **APV(dB)** = predpokladaná hodnota ochrany v decibeloch.

| Typ Zátkového Chrániča Sluchu | Materiál | Hmotnosť | Nominálny Priemer / Veľkosť |
|---|---|---|---|
| SoundStoppers™ | PU pena | 2g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Corded | PU pena/PVC | 3g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Banded | PU Foam / Polyetylén | 11g | Neuplatňuje sa (semiaurálne) |
| Maxifit™ Pro | Silikón/PVC | 4g | 8-12mm |

## SL ZAŠČITA ZA UŠESA - EN352-2:2002

**Ta priročnik je treba ohraniti za prihodnje reference. Kopijo tega priročnika in izjave o skladnosti za izdelek je na voljo na strani spletne strani: documents.jspsafety.com**

**OPOZORILO:** Če ne upoštevate navodil in priporočil za namestitev, se stopnja zaščite močno zmanjša. **OPOZORILO:** Teh čepov za ušesa ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se vrvica / držalo med uporabo zaplete. **VÝSTRAHA:** Soundstoppers™ Banded - Pri údere do držiaka môže sa môžu začať generovať škodlivé hladiny hluku.

Navedena samski ocena hrupa (SNR) temelji na dušenju neprekinjenega hrupa in ti ušesni čepki morda niso primerni za: • uporabo v občasnem ali impulzivnem hrupnem okolju, kjer je potrebna visoka stopnja dušenja zvoka. • uporaba v okolju, ki zahteva dodatno dušenje, zlasti v okolju z nizkimi frekvencami in visokim hrupom.

**UPORABNIK MORA ZAGOTOVITI NASLEDNJE: 1.** Namestitev, prilagoditev in vzdrževanje čepov za ušesa v skladu s temi navodili. **2.** Neprekinjeno nošenje čepov za ušesa v hrupnih okoljih. **3.** Čepke Maxifit™ Pro / Soundstoppers™ Banded za večkratno uporabo je treba redno pregledovati glede poškodb in obrabe.

**NAMESTITEV IN PRILAGODITEV - Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded (*Obrázok A*): 1.** Stisnite čepek za ušesa med dvema čistima prstoma. **2.** Primite zgornji del ušesa in ga previdno povlecite nazaj. Čep vstavite v sluhovod. **3.** Ko je čep udobno nameščen v sluhovod, ga 30 sekund držite, da se razširi. Postopek ponovite na drugi strani. **4.** Iz ušesa naj gleda zgolj majhen delček čepka. Za odstranjevanje čepka stisnite njegov konec, nežno povlecite in čepek odstranite.

**NASADENIE A NASTAVENIE - Soundstoppers™ Banded (*Obrázok B*):** Velikost: S, M, L. Način nošenja: U-T-C (pod brado). **1.** Zátky do uší s držiakom uchopte oboma rukami a podržte pred sebou. **2.** Vezmite zátku na jednom konci do jednej ruky a druhou rukou potiahnite ušný lalok dozadu, aby sa otvoril ušný kanál. Zátku vložte správne do ucha. Vezmite zátku na druhom konci a postup zopakujte. **3.** Uistite sa, že ste si zátky do uší správne nasadili. Za odstranjevanje čepka stisnite njegov konec, nežno povlecite in čepek odstranite.

**NAMESTITEV IN PRILAGODITEV - Maxifit™ Pro (*Obrázok C*): 1.** Primite zgornji del ušesa in ga previdno povlecite nazaj. Čep vstavite v sluhovod tako, da ga zavrtite. Postopek ponovite na drugi strani. **2.** Iz ušesa naj gleda zgolj pecelj čepka Maxifit™ Pro. Če želite čepek odstraniti, primite za pecelj čepka in ga nežno povlecite. Po vsaki uporabi čepek za ušesa očistite.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA - Soundstoppers™**: Ti izdelki so za enkratno uporabo, niso primerni za vzdrževanje. Niektoré chemické látky môžu nepriaznivo ovplyvniť vlastnosti tohto výrobku. Viac informácií vám poskytne dodávateľ.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA - Maxifit™ Pro:** Tieto zátkové chrániče sluchu je možné používať opakovane; ak sa nepoužívajú, treba ich uložiť do vhodného puzdra (napr. dodaného obalu). Zátkové chrániče perte jemným rolovaním medzi prstami v jemnej mydlovej vode. Opláchnite čistou vodou a nechajte prirodzene uschnúť na vzduchu. NEPOUŽÍVAJTE TEPLO. Niektoré chemické látky môžu nepriaznivo ovplyvniť vlastnosti tohto výrobku. Viac informácií vám poskytne dodávateľ.

**SHRANJEVANJE:** Shranjujte na hladnem in suhem mestu. Ko čepov ne uporabljate ali ko jih transportirate, morajo biti shranjeni v embalaži, da so varni pred neposredno sončno svetlobo in kemikalijami ter abrazivnimi sredstvi in da se ne poškodujejo zaradi fizičnega stika s trdimi površinami/predmeti. **ALERGIJE**: V skladu z zahtevami evropskih priporočil za varnost in zdravje sporočamo uporabniku, da stik čepa za ušesa z uporabnikovo kožo pri dovzetnih posameznikih lahko povzroči alergične reakcije. V tem primeru zapustite območje nevarnosti, odstranite čepe za ušesa in se posvetujte z zdravnikom.

**OZNAKE IN POMEN:** (Vse oznake, ki so navedene spodaj, niso vidne na izdelku):

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUND STOPPERS / SOUND STOPPERS CORDED / SOUND STOPPERS BANDED / MaxiFit PRO | | | Oznaka modela |
| JSP | Proizvajalčeva blagovna znamka | UK CA | Uredba 2016/425 o osebni zaščitni opremi, kakor je bila spremenjena, da se uporablja v GB |
| EN 352 | Številka evropskega standarda za zaščito sluha. | CE | Skladnost z evropsko zakonodajo 2016/425 |
| | Razpon temperature shranjevanja | | Najvišja relativna vlažnost |
| | Sestavne dele opreme za varovanje sluha je mogoče reciklirati. | | |

**LEGENDA K TABELI DUŠENJA ZVOKA (*Obrázok D*): H** = Vrednost visokofrekvenčnega dušenja zvoka v decibelih | **M** = Vrednost srednjefrekvenčnega dušenja zvoka v decibelih | **L** = Vrednost nizkofrekvenčnega dušenja zvoka v decibelih | **SNR** = Enotna oznaka stopnje zaščite v decibelih | **F (Hz)** = Frekvenca v Hertzih | **MA (dB)** = Povprečno dušenje v decibelih | **SD** = Standardni odklon | **APV(dB)** = Privzeta stopnja zaščite v decibelih.

| Typ Zátkového Chrániča Sluchu | Materiali | Masa | Nazivni Premer / Velikost |
|---|---|---|---|
| SoundStoppers™ | Poliuretanska pena | 2g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Corded | Poliuretanska pena/PVC | 3g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Banded | PU Foam / Polyetylén | 11g | Neuplatňuje sa (semiaurálne) |
| Maxifit™ Pro | Silikon / PVC | 4g | 8-12mm |

JSP®

©2022 JSP Ltd. | RFEZ-008-900_22-07 | JSP Safety GmbH. Wiesenstraße 57, 40549 Düsseldorf, DE | JSP Ltd. OX29 0TA, UK

Manufacturer | Importer

www.jspsafety.com | technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

jspgo.com

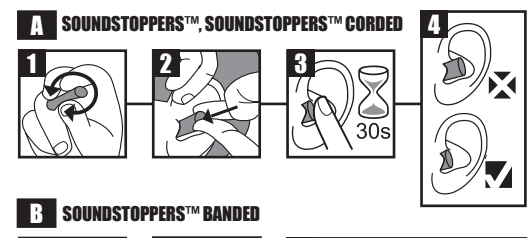
### SOUNDSTOPPERS™, SOUNDSTOPPERS™ CORDED , MAXIFIT™ PRO

SATRA Technology Europe Ltd (NB2777)
Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland.
Certified by: SATRA Technology Centre Ltd. (AB0321),
Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK.

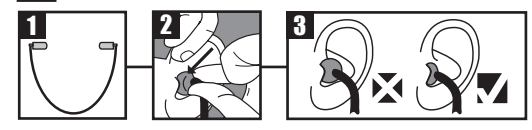
### SOUNDSTOPPERS™ BANDED

INSPEC International B.V. (NB2849)
Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands.
Certified by: INSPEC International Ltd. (AB0194) INSPEC International, Ltd,
56 Leslie Hough Way, Salford, GreaterManchester, M6 6AJ, England.

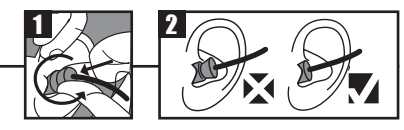
### A SOUNDSTOPPERS™, SOUNDSTOPPERS™ CORDED




### B SOUNDSTOPPERS™ BANDED




### C MAXIFIT™ PRO




### D

**SoundStoppers™**

| | H = 34 | | M = 34 | | L = 31 | | SNR = 36 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
| MA (dB) | 27.2 | 30.2 | 37.0 | 42.3 | 41.7 | 37.2 | 47.8 | 46.1 |
| SD | 6.1 | 6.7 | 4.9 | 7.1 | 7.1 | 5.8 | 6.3 | 5.9 |
| APV(dB) | 21.1 | 23.5 | 32.1 | 35.2 | 34.6 | 31.4 | 41.5 | 40.2 |

**SoundStoppers™ Corded**

| | H = 34 | | M = 34 | | L = 31 | | SNR = 36 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
| MA (dB) | 27.2 | 30.2 | 37.0 | 42.3 | 41.7 | 37.2 | 47.8 | 46.1 |
| SD | 6.1 | 6.7 | 4.9 | 7.1 | 7.1 | 5.8 | 6.3 | 5.9 |
| APV(dB) | 21.1 | 23.5 | 32.1 | 35.2 | 34.6 | 31.4 | 41.5 | 40.2 |

**SoundStoppers™ Banded**

| | H = 25 | | M = 15 | | L = 13 | | SNR = 20 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
| MA (dB) | 24.8 | 22.6 | 15.6 | 13.8 | 21.6 | 33.0 | 38.4 | 40.2 |
| SD | 5.8 | 6.1 | 4.6 | 3.8 | 3.6 | 5.5 | 1.7 | 3.8 |
| APV(dB) | 19.0 | 16.5 | 11.0 | 10.0 | 18.0 | 27.5 | 36.7 | 36.4 |

**Maxifit™ Pro Corded**

| | H = 32 | | M = 29 | | L = 28 | | SNR = 32 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
| MA (dB) | - | 34.5 | 30.4 | 36.0 | 31.9 | 36.1 | 41.2 | 43.0 |
| SD | - | 5.8 | 4.4 | 4.7 | 4.6 | 4.8 | 5.6 | 4.1 |
| APV(dB) | - | 28.8 | 26.0 | 31.3 | 27.3 | 31.2 | 35.6 | 38.9 |

## BS ZAŠTITA SLUHA - EN352-2:2002

**Kopija ovog priručnika i Deklaracija o usklađenosti za proizvod može se naći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com**

**UPOZORENJE:** Pružena zaštita će biti ozbiljno ugrožena u slučaju nepridržavanja uputstava i preporuka za umetanje. **UPOZORENJE:** Ovi čepići za uši ne trebaju se koristiti ako postoji opasnost od zahvatanja priključnog kabla / traku za glavu tokom korištenja. **UPOZORENJE:** Soundstoppers™ Banded - Može doći do nastanka štetnih razina buke ako se udari o traku za glavu.

Navedena ocjena pojedinačnog šuma (SNR) temelji se na slabljenju kontinuirane buke, a ovi čepići za uši možda nisu prikladni za: • upotrebu u okruženjima s prekidima ili impulzivnom bukom, gdje postoji potreba za visokim nivoom prigušenja zvuka. • korišćenje u okruženju koje zahteva dodatno prigušenje, posebno u okruženju sa visokim nivoom buke sa niskom frekvencijom.

**OSOBA KOJA NOSI ZAŠTITU TREBA OSIGURATI SLJEDEĆE: 1.** da se čepići za uši umeću, podešavaju i održavaju u skladu s uputstvima. **2.** da se čepići za uši nose cijelo vrijeme u bučnim okruženjima. **3.** Višekratne Maxifit™ Pro / Soundstoppers™ Banded čepiće za uši treba redovno provjeravati na istrošenost i oštećenja.

**POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE - Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded (*Dijagram A*): 1.** Uvijte čepić za uši između čistih prstiju da biste ga stisnuli. **2.** Držite vrh uha i nježno povucite prema gore. Umetnite čepić u ušni kanal. **3.** Kad je čepić za uši udobno postavljen u ušni kanal, držite ga 30 sekundi kako bi se ispravno proširio.Ponovite taj postupak i na drugoj strani. **4.** Iz uha treba viriti samo mali dio čepića za uši. Da biste uklonili čepić za uši, stisnite kraj čepića, nježno povucite i izvadite.

**POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE - Soundstoppers™ Banded (*Dijagram B*):** Raspon veličina: S, M, L. Način nošenja: U-T-C (ispod brade). **1.** Držite čepiće za uši s trakom u obje ruke ispred sebe. **2.** Uzmite jedan kraj čepića za uši s trakom jednom rukom, a drugom rukom povucite ušnu resicu prema nazad da otvorite ušni kanal. Stavite čepić ispravno u uho. Uzmite drugi kraj čepića za uši s trakom i ponovite postupak**. 3.** Pazite da čepići za uši s trakom budu ispravno postavljeni. Da biste uklonili čepić za uši, stisnite kraj čepića, nježno povucite i izvadite.

**POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE - Maxifit™ Pro (*Dijagram C*): 1.** Držite vrh uha i nježno povucite prema gore. Umetnite čepić u ušni kanal okretanjem. Ponovite taj postupak i na drugoj strani. **2.** Iz uha treba viriti samo drška Maxifit™ Pro čepića za uši. Da biste uklonili čepić za uši, stisnite dršku čepića i nježno povucite. Očistite čepić za uši nakon svake upotrebe.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE - Soundstoppers™**: Ovi proizvodi su za jednokratnu upotrebu, nisu pogodni za održavanje. Korištenje određenih hemijskih tvari može dovesti do teškog oštećenja proizvoda. Dodatne informacije zatražite od dobavljača.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE - Maxifit™ Pro:** Čepići za uši namijenjeni su za višekratnu upotrebu i trebaju se čuvati u odgovarajućem spremniku (npr. u priloženom pakovanju) kada se ne koriste. Za pranje čepića nježno ih protrljajte prstima u vodi s blagom sapunicom. Isperite i pustite da se prirodno osuše. NEMOJTE KORISTITI IZVOR TOPLOTE. Korištenje određenih hemijskih tvari može dovesti do teškog oštećenja proizvoda. Dodatne informacije zatražite od dobavljača.

**POHRANJIVANJE**: Čuvajte na hladnom i suhom mjestu. Kada se ne koriste ili tokom transporta, čepiće treba pohraniti u spremnik koji nije izložen direktnom sunčevom svjetlu te podalje od hemikalija i abrazivnih tvari kako bi se spriječila oštećenja u slučaju fizičkog kontakta s tvrdim površinama / predmetima. **ALERGIJE** :Prema preporukama Evropske agencije za sigurnost i zdravlje na radu, korisnike se upozorava da u slučaju da čepić za uši dođe u kontakt s kožom, može dovesti do alergijske reakcije kod osjetljivih korisnika. U tom slučaju, napustite područje opasnosti, izvadite čepiće iz ušiju i posavjetujte se s liječnikom.

**OZNAKE I ZNAČENJA:** (sve oznake u nastavku neće biti vidljive na proizvodu):

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUND STOPPERS / SOUND STOPPERS CORDED / SOUND STOPPERS BANDED / MaxiFit PRO | | | Referenca modela |
| JSP | Zaštitni znak proizvođača | UK CA | Uredba 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi, sa izmenama i dopunama da se primenjuje u GB |
| EN 352 | Broj evropskog standarda za zaštitu sluha | CE | Usaglašenost s evropskim regulativama 2016/425 |
| | Temperaturni raspon za skladištenje | | Maksimalna relativna vlažnost |
| | Komponente braniča za uho se mogu reciklirati. | | |

**VODIČ ZA TABELU ZA PRIGUŠIVANJE ZVUKA (*Dijagram D*): H** = Vrijednost prigušivanja visoke frekvencije u decibelima | **M** = Vrijednost prigušivanja srednje frekvencije u decibelima | **L** = Vrijednost prigušivanja niske frekvencije | **SNR** = SNR vrijednosti štitnika za uši u decibelima | **F (Hz)** = Frekvencija izmjerena u hercima | **MA (dB)** = Srednja vrijednost prigušivanja u decibelima | **SD** = Standardno odstupanje | **APV(dB)** = Pretpostavljena vrijednost zaštite u decibelima

| Vrsta Umetka Za Uši | Materijali | Masa | Nominalni Promjer / Veličina |
|---|---|---|---|
| SoundStoppers™ | Poliuretanska pjena | 2g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Corded | Poliuretanska pjena / PVC | 3g | 7-12mm |
| SoundStoppers™ Banded | PU Foam / Polietilen | 11g | Nije primjenjivo (sa polukružnom drškom) |
| Maxifit™ Pro | Silikon / PVC | 4g | 8-12mm |

## HR ZAŠTITA SLUHA - EN352-2:2002

**Ovaj priručnik se mora zadržati za buduću referencu. Primjerak ovog priručnika i Izjave o sukladnosti proizvoda mogu se pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com**

**UPOZORENJE:** U slučaju nepridržavanja uputa i preporuka za umetanje osigurana će se razina zaštite značajno narušiti. **UPOZORENJE:** Ovi se čepići za uši ne smiju upotrebljavati na mjestima gdje postoji opasnost od zahvaćanja spojne / držačem za glavu vezice prilikom upotrebe. **UPOZORENJE:** Soundstoppers™ Banded - može doći do štetnih razina buke ako se držačem za nošenje oko glave ošteti.

Navedena pojedinačna ocjena buke (SNR) temelji se na prigušenju kontinuirane buke, a ovi čepići za uši možda nisu prikladni za: • upotrebu u okruženjima s isprekidanom ili impulzivnom bukom, gdje postoji potreba za visokom razinom prigušenja zvuka. • koristiti u okruženju koje zahtijeva dodatno prigušenje, posebno u okruženju sa visokim nivoom buke sa niskom frekvencijom.

**OSOBA KOJA NOSI ZAŠTITU TREBA SE PRIDRŽAVATI SLJEDEĆEG: 1.** Čepiće za uši treba umetati, prilagođavati i održavati sukladno ovim uputama. **2.** Čepiće za uši treba neprekidno nositi u bučnim okruženjima. **3.** Profesionalne čepiće Maxifit™ Pro / Soundstoppers™ Banded za višekratnu upotrebu treba redovno pregledavati kako bi se utvrdili jesu li oštećeni ili istrošeni.

**STAVLJANJE I NAMJEŠTANJE - Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded (*Sliku A*): 1.** Zavaljajte čepić za uši među čistim prstima kako biste ga sabili. **2.** Uhvatite gornji dio uha i lagano povucite prema gore. Umetnite čepić u ušni kanal. **3.** Kada čepić za uši dobro prione u ušnom kanalu, držite ga 30 sekundi kako bi se raširio. Ponovite isti postupak na suprotnoj strani. **4.** Samo mali dio čepića za uši smije biti vidljiv i viriti iz uha. Da biste izvadili čepić za uši, uhvatiti kraj čepića, lagano povucite i bacite nakon upotrebe.

**POSTAVLJANJE I NAMJEŠTANJE - Soundstoppers™ Banded (*Sliku B*):** Raspon veličina: S, M, L. Način nošenja: U-T-C (ispod brade). **1.** Čepići za uši sa držačem uhvatite ispred sebe s obje ruke. **2.** Jedan kraj čepići za uši sa držačem uhvatite jednom rukom, a drugom rukom povucite ušnu resicu tako da otvorite ušni kanal. Čepića za uši pravilno stavite u uho. Uhvatite drugi kraj čepići za uši sa držačem i ponovite. **3.** Provjerite jesu li čepići za uši sa držačem pravilno postavljene. Da biste izvadili čepić za uši, uhvatiti kraj čepića, lagano povucite i bacite nakon upotrebe.

**STAVLJANJE I NAMJEŠTANJE - Maxifit™ Pro (*Sliku C*): 1.** Uhvatite gornji dio uha i lagano povucite prema gore. Umetnite čepić u ušni kanal okretući ga. Ponovite isti postupak na suprotnoj strani. **2.** Samo drška čepića Maxifit™ Pro smije viti vidljiva i viriti iz uha. Za vađenje čepića za uši uhvatite dršku čepića i lagano povucite. Očistite čepić za uši nakon svake upotrebe.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE - Soundstoppers™**: Ovi proizvodi su za jednokratnu upotrebu, nisu prikladni za održavanje. Određene kemijske tvari mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Dodatne informacije zatražite od dobavljača.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE - Maxifit™ Pro:** Ovi čepići za uši namijenjeni za višekratnu upotrebu i trebaju se držati u odgovarajućem spremniku (primjerice u priloženoj ambalaži) dok se ne upotrebljavaju. Za pranje čepića lagano protrljajte prstima u vodi s blagom sapunicom. Dobro isperite i ostavite da se osuše na zraku. NE UPOTREBLJAVAJTE TOPLINU. Određene kemijske tvari mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Dodatne informacije zatražite od dobavljača.

**SKLADIŠTENJE**: Skladištite na hladnom i suhom mjestu. Kada ih ne upotrebljavate ili prilikom transporta, čepiće odložite u spremnik podalje od izravne sunčeve svjetlosti te kemikalija i abrazivnih tvari kako ne bi došlo do oštećenja uslijed fizičkog kontakta s tvrdim površinama / objektima. **ALERGIJE:** Sukladno europskim preporukama za zdravlje i sigurnost na radu, korisnik se obavještava da čepići za uši u doticaju s kožom osobe koja ih nosi mogu kod pojedinaca prouzročiti alergijske reakcije. U tom slučaju treba napustiti opasno područje, izvaditi čepiće za uši i zatražiti savjet liječnika.

**OZNAKE I ZNAČENJA:** (sve donje oznake neće biti vidljive na proizvodu):

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUND STOPPERS / SOUND STOPPERS CORDED / SOUND STOPPERS BANDED / MaxiFit PRO | | | Referenca modela |
| JSP | Zaštitni znak proizvođača | UK CA | Uredba 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi, s izmjenama i dopunama kako bi se primjenjivala u GB |
| EN 352 | Broj europskog standarda za zaštitu sluha | CE | Uskladenost s europskim zakonodavstvom 2016/425 |
| | Raspon temperature skladištenja | | Maksimalna relativna vlažnost |
| | Dijelovi štitnika za uši mogu se reciklirati | | |

**VODIČ ZA TUMAČENJE TABLICE PRIGUŠENJA (*Sliku D*): H** = Vrijednost visokofrekventnog prigušenja u decibelima | **M** = Vrijednost sr